Porównanie tłumaczeń Jana 1:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Za mną przychodzący, którego nie jestem [ja] godny, aby rozwiązać Jego — rzemień — sandała.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ten jest za mną przychodzący który przede mną stał się któremu ja nie jestem godny aby rozwiązałbym Jego rzemyka u sandału
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ten, który idzie za mną i któremu ja nie jestem godny rozwiązać rzemyka u sandała.* **[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(ten) za mną przychodzący, którego nie jestem [ja] godny, aby (rozwiązać) jego rzemień sandała.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ten jest za mną przychodzący który przede mną stał się któremu ja nie jestem godny aby rozwiązałbym Jego rzemyka (u) sandału

[1)] Lub: u sandałów, lp kolektywna (<x>500 1:27</x>L.).
[2)] <x>510 13:25</x>